

2006. június 1., csütörtök

95. megállapítja, hogy az EU–USA tudományos és technológiai együttműködési megállapodás az EU–USA tudományos kapcsolatok fejlesztésének kulcseszköze; felhív egy hivatalos transzatlanti kutatási párbeszéd létrehozására, hogy elősegítse és koordinálja a kutatási együttműködést és bizonyos meghatározott tudományos területeken a jelenlegi struktúrákon túllépő új kezdeményezéseket;

96. megállapítja, hogy a hivatalos megállapodásokon kívül létező transzatlanti párbeszédnek is hozzájárulnak az EU és az USA közötti kötelekek kialakításához; ajánlja a transzatlanti párbeszéd jelenlegi struktúráinak felülvizsgálatát és a megerősített együttműködés szempontjából ígéretes területek feltárását;

### **Az Európai Parlament szerepe**

97. hangsúlyozza, hogy míg a gazdasági kezdeményezésben előírt feladatok elsősorban és leginkább a szabályozókat érintik, a teljes körűen integrált transzatlanti piac eléréséhez mindkét fél jogalkotóinak aktív részvétele kívánatos; hangsúlyozza, hogy az EU–USA csúcstalálkozókon szükség van a parlamenti részvétel megfelelő szintjére a parlamentnek a két végrehajtó által irányított közigazgatási folyamatba történő bevonása érdekében; felszólít arra, hogy minden egyes csúcstalálkozó előtt hívjanak össze ülést a TLD és a magas szintű csoport között a munkaprogram előrehaladására vonatkozó eszmecsere céljából;

98. felhív arra, hogy minden egyes csúcstalálkozó előtt hívjanak össze ülést a TLD és a magas szintű csoport között a kapcsolódó gazdasági kérdések és különösen a munkaprogram előrehaladására vonatkozó eszmecsere céljából;

99. ajánlja, hogy legalább az Európai Parlament elnöke és az USA Kongresszusának vezetősége vegyen részt a következő EU–USA csúcstalálkozón, és hogy általános szabályként az Európai Parlamentet és az USA Kongresszusát vonják be az EU–USA csúcstalálkozók előkészítésébe és tényleges lebonyolításába;

100. üdvözlí az Európai Parlament és az USA Kongresszus között zajló transzatlanti törvényhozási dialógus (TLD) erősítésére irányuló erőfeszítéseket, beleértve különösen egy hatékony „korai előrejelző” mechanizmus és a parlamenti bizottságok jelentéstételi rendszerének létrehozását az Atlanti-óceán mindkét partján;

101. kéri az amerikai Képviselőházat, hogy fontolja meg egy állandó delegáció felállítását a TLD folytonosságának biztosítása érdekében; ezen kívül rendszeres párbeszédet kell kialakítani az Európai Parlament és az USA Szenátusa között;

102. felszólítja illetékes bizottságát a 2007. évi költségvetés felhasználására annak érdekében, hogy Washingtonban hozzanak létre állandó EP-tisztviselői álláshelyet a Parlament saját tevékenységeinek megfelelő intézményesítése, valamint az EP és az USA kongresszusa közötti megfelelőbb kapcsolattartás érdekében;

\*

\* \*

103. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányának és parlamentjének, illetve az Amerikai Egyesült Államok elnökének és kongresszusának.

---

**P6\_TA(2006)0240**

### **Az euróövezet kibővítése**

#### **Az Európai Parlament állásfoglalása az euróövezet kibővítéséről (2006/2103(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 121. cikkére,
- tekintettel a Bizottságnak az „Államháztartás a Gazdasági és Monetáris Unióban – 2005” című közleményére (COM(2005)0231),

**2006. június 1., csütörtök**

- tekintettel a Bizottságnak a 2004-es konvergenciajelentésére (COM(2004)0690),
  - tekintettel az Európai Központi Bank (EKB) 2004-es konvergenciajelentésére,
  - tekintettel a Bizottságnak az euróövezet jövőbeli bővítésének gyakorlati előkészületeiről szóló második jelentésére (COM(2005)0545),
  - tekintettel az euróra és a Gazdasági és Monetáris Unióra vonatkozó információs és kommunikációs stratégia megvalósításáról szóló, 2005. július 5-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az euró bevezetéséről szóló 974/98/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló, 2005. december 1-jei állásfoglalására <sup>(2)</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0191/2006),
- A. mivel a gazdasági és monetáris uniót (EMU) erősíteni kell, hogy elérje növekedéssel és foglalkoztatással kapcsolatos célkitűzéseit;
- B. mivel a gazdasági növekedés üteme jelenleg 1,8% az euróövezetben, míg az egész EU gazdasága évente 2%-kal növekszik;
- C. mivel az euróövezet kibővítése a tagállamok politikai és gazdasági felelőssége, függetlenül attól, hogy tagjai-e vagy sem az euróövezetnek;
- D. mivel az EU-hoz 2004-ben csatlakozott tagállamoknak (az új tagállamoknak) be kell vezetniük az eurót, miután teljesítik a Szerződésben foglalt feltételeket; mivel az Egyesült Királyság és Dánia kimaradási joggal bír;
- E. mivel az új tagállamok többségében gyors növekedés tapasztalható, ami lehetővé tett bizonyos szintű felzárkózást; és mivel tényleges konvergenciájuk szintjének kialakulása továbbra is folyamatban van;
- F. mivel az euró az EU kiemelkedő vívmányának bizonyult, amely hozzájárult a belső és külső gazdasági stabilitáshoz;
- G. mivel az Egyesült Királysággal és hat új tagállammal (Ciprus, a Cseh Köztársaság, Magyarország, Málta, Lengyelország és Szlovákia) szemben túlzott költségvetési hiány miatti eljárás folyik, és közülük kettő (Ciprus és Málta) államadósságának aránya meghaladja GDP-jük 60%-át;
- H. mivel az inflációs rátával kapcsolatos kritériumhoz az „árstabilitás” két különböző meghatározását használják; mivel az EKB árstabilitással kapcsolatos meghatározása 2% alatti, de ahhoz közeli inflációs célt kíván meg, és a gazdasági és monetáris unión belül ez az általánosan elismert megközelítés, míg a konvergencia jelentésekben az EKB és a Bizottság egy másik meghatározást használ, amely szerint az árstabilitással kapcsolatos kritérium legjobb teljesítése a lehető legkisebb inflációt jelenti, a defláció kivételével;

**Az euróövezet jövőbeli kibővítésének általános feltételei**

1. emlékeztet arra, hogy az euróövezethez való csatlakozás feltétele a maastrichti kritériumoknak való teljes körű megfelelés a Szerződésben és a Szerződés 121. cikkéről szóló jegyzőkönyvben foglaltaknak megfelelően: az árstabilitás magas foka, túlzott hiány nélküli állami költségvetés, legalább 2 éves tagság az Európai Monetáris Rendszer II. (EMR II.) árfolyam-mechanizmusában és a normál ingadozási sávok betartása, a hosszú lejáratú kamatok konvergenciája, a jogrendszer Maastrichti Szerződésnek való megfelelése, független központi bank és valódi gazdasági konvergencia;

2. emlékeztet arra, hogy az eltérő bánásmódban részesülő tagállamoknak teljesíteniük kell a maastrichti kritériumokat, mielőtt csatlakozhatnak az euróövezethez, valamint arra, hogy a Stabilitási és Növekedési Paktum megelőzéssel kapcsolatos része minden tagállamra vonatkozik; meggyőződése, hogy a folyamatosság és a tagállamok közötti egyenlő bánásmód érdekében a tagállamoknak az euró bevezetésére való felkészültségét ugyanazon meghatározások és elvek alapján kell vizsgálni, amelyek a korábbi konvergencia jelentésekben szerepelnek;

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0270.

<sup>(2)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0457.

2006. június 1., csütörtök

3. sürgeti a Bizottságot, hogy egységes kritériumokat használjon a gazdasági és költségvetési adatok értékelésekor; rámutat a Bizottság felelősségére a statisztikai adatok megbízhatóságával kapcsolatban és ragaszkodik hozzá, hogy ne lehessen döntést hozni, amíg kételyek merülnek fel azok valósághűsége kapcsán; hangsúlyozza, hogy – tekintettel a Bizottság által 1993 óta a konvergencia jelentésekre alkalmazott különböző megközelítésekre – az árstabilitás elemzése a referenciamegállapítási módszerek széles körű értékelését kívánja meg;
4. erősen ellenzi a maastrichti kritériumok teljesítésével kapcsolatos külön rendelkezéseket; felhívja a Bizottságot, hogy a Szerződés és a Szerződés 121. cikkével kapcsolatos jegyzőkönyv szerint értékelje a konvergenciakritériumoknak való megfelelést, ebben az összefüggésben hangsúlyozza az euróövezet hosszú távú stabilitása értékelésének fontosságát;
5. rámutat, hogy a Bizottságnak minden értékelés kapcsán közzé kell tennie megállapításait azokról az országokról, amelyek nem ítélték még felkészültnek az euróövezethez való csatlakozásra, és ezeket be kell mutatnia az Európai Parlamentnek azért, hogy biztosítsák az EU szintű döntéshozatal nagyfokú átláthatóságát és elszámoltathatóságát;
6. hangsúlyozza, hogy az euróövezet kibővítését az euróövezeten belüli gazdasági irányítás érvényesítésének lehetőségeként kell kihasználni;
7. kéri az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamok illetékes hatóságait, hogy biztosítsák az ERM II-ben való részvételt megelőző és annak során hozott stratégiai, például az átváltási árfolyamok megállapításával és a belépés dátumának kitűzésével kapcsolatos döntéseik teljes átláthatóságát; kéri a hatóságokat, hogy ezekkel a kérdésekkel kapcsolatban hozzanak nyilvánosságra minden hatásvizsgálatot, tanulmányt és jelentést;
8. felhívja az euróövezet tagállamait, hogy fokozzák a gazdasági és monetáris politikák hatékony összehangolására tett törekvéseiket, nevezetesen az eurócsoporton belüli közös stratégiák megerősítése révén; megállapítja, hogy ezek a törekvések kezdődhetnek a költségvetési naptár összehangolásával és azzal, hogy a költségvetést az euró-dollár árfolyam alakulására és az olajárakra vonatkozó azonos hipotézisek alapján készítik;
9. hangsúlyozza, hogy az euró bevezetése nem egyszerűen a valuta technikai leváltásaként, hanem jelentős gazdasági, monetáris és társadalmi hatásokkal járó átállásként kezelendő;

#### ***Az euróövezet kibővítésének technikai feltételei***

10. rámutat arra, hogy az átmenetre vonatkozó részletes nemzeti tervek van szükség az euró zökkenőmentes bevezetéséhez; úgy véli, hogy ezeknek a terveknek fel kell sorolniuk az euró bevezetésének megvalósításáért felelős helyi és nemzeti szerveket, valamint részletes ütemtervet kell tartalmazniuk a nemzeti törvények és közigazgatási előírások módosítására és az állami szervek átalakítására; úgy ítéli meg, hogy az euró bevezetésével kapcsolatban az euróövezethez való csatlakozás első hulláma idején leszűrt tanulságokat minden szempontból figyelembe kell venni, továbbá az euró bevezetésének azon sajátosságát is, hogy ez a valuta már forgalomban van és széles körben használják az euróövezethez való csatlakozásra váró országokban;
11. kéri az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamokat, hogy biztosítsák a bankok számára az euróbankjegyekhez való korai hozzáférést a kettős valutaforgalom időszakának rövidítésére, továbbá hogy gondosan szervezzék meg a nemzeti valuta forgalomból történő kivonását a zökkenőmentes átmenet biztosítása érdekében;
12. kéri az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamokat, hogy az átmeneti időszakban fordítsanak különös figyelmet a fogyasztóvédelemre; kéri, hogy alkossanak jogszabályokat az áruk kellő hosszúságú időn keresztül tartó, kötelező kettős feltüntetésére, illetve a fogyasztók védelmében hozzanak létre hatékony eljárásokat az átmeneti időszakban, vagy akár azon túl végrehajtott indokolatlan áremelések tilalmára; kéri olyan egyértelmű nyilvános kampányok szervezését, amelyek rámutatnak arra, hogy az egyetlen hatásos fegyver az indokolatlan áremelések ellen a fogyasztók azon joga, hogy beszállítóikat szabadon választhassák; rámutat arra, hogy különös figyelmet kell fordítani az állami vagy magánmonopóliumok, illetve a közhatóságok árképzésére; felhív arra, hogy legalább két éven keresztül működtessenek egy olyan megfigyelő központot, amely körülbelül tíz rendkívül fontos fogyasztói ár változásáról nyújt tájékoztatást;

**2006. június 1., csütörtök**

13. emlékeztet a korán elindított, széles körű tájékoztató kampányok szükségességére az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamokban, amelyek növelik a polgárok átállási folyamatba vetett bizalmát, valamint biztosítják, hogy az átmenet időszakát minden érintett tisztességesen kezelje annak érdekében, hogy az euró sikeres legyen; úgy ítéli meg, hogy növelni kell a polgárok rendelkezésére álló információ mennyiségét, valamint a kezdetektől fogva be kell vonni a médiát a tájékoztató kampányokba;

**Sajátos követelmények az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamokkal szemben**

14. rámutat arra, hogy az euróövezethez való túl korai csatlakozás váratlan fejleményekhez vezethet a gazdasági konvergenciafolyamat tekintetében;

15. rámutat arra, hogy az euróövezet kibővítése megkönnyíti a gazdasági konvergencia folyamatát és hozzájárul az euróövezet egészének megerősítéséhez;

16. megjegyzi, hogy a gazdasági konvergencia egyes, az euróövezethez való csatlakozásra váró tagállamokban még nem haladt előre kellőképpen ahhoz, hogy gyors csatlakozást tegyen lehetővé, ahogyan ezt egyes jelölt országok magas inflációja és túlzott költségvetési hiánya is jelzi; elismeri, hogy a költségvetés hosszú távú fenntarthatósága révén számos tagállam szilárd alapot hozott létre az euró mielőbbi bevezetéséhez;

17. kéri, hogy az euró bevezetése előtt minden kritérium teljes körűen kerüljön betartásra, és rámutat arra, hogy az ERM II-ben részt vevő, kimaradási joggal nem rendelkező hét tagállam közül nem mindegyik teljesítette a csatlakozás feltételeit;

18. üdvözli Szlovéniát, mint az euróövezet új tagját és úgy ítéli meg, hogy az euróövezet ezen kibővítése jótékony hatással lesz az európai gazdaság egészére;

19. sajnálja a Litvániával kapcsolatban kiadott negatív ajánlást és egyértelmű átfogó magyarázatot kér az inflációs kritérium alkalmazásához használt számítás alapja tekintetében; felhívja a Bizottságot a Litvániáról szóló 2006-os konvergenciajelentése frissítésére és a litván hatóságokkal együttműködésben szakértői munkacsoport felállítására az euróövezethez való gyors csatlakozás stratégiájának kidolgozása érdekében;

20. ösztönzi Észtországot, amely csak az inflációs kritériumot nem teljesítette, a csatlakozási kritériumok teljesítésére és az euróövezetben való tagság közeljövőben történő elérésére irányuló erőfeszítései folytatására;

21. felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsák a Bizottságnak annak lehetőségét, hogy egyértelmű, aktuális, megbízható és jó minőségű adatok alapján ellenőrizhesse a maastrichti kritériumok betartását;

22. emlékeztet arra, hogy a kimaradási joggal nem rendelkező, eltérő bánásmódban részesülő tagállamok esetében a Szerződés a maastrichti kritériumok automatikus, kétévente sorra kerülő értékelését írja elő; megjegyzi, hogy az eltérő bánásmódban részesülő tagállamoknak lehetőségük van ilyen értékelés kérelmezésére még a kétéves határidő lejárta előtt; sürgeti a tagállamokat, hogy ne kérelmezzék ezt, amíg nem biztosak abban, hogy valamennyi kritériumnak megfelelnek;

23. megállapítja, hogy az elmúlt tíz év folyamatosan magas növekedési üteme ellenére a valódi konvergencia még mindig gyenge;

24. úgy véli, hogy az egyes tagállamok csatlakozásának minden esetben a Szerződés és a vonatkozó jegyzőkönyvek rendelkezései szerinti, jó minőségű adatokon és értékelésen kell alapulnia; felhívja ezért a Bizottságot és az EKB-t, hogy készítsenek átfogó értékelést, amely több mint a számjegyek és számadatok pusztán formális összehasonlítása, és vegyék figyelembe a makrogazdasági stabilitás terén elért eredményeket és konvergenciát;

25. úgy ítéli meg, hogy az új tagállamok és az euróövezet érdekében áll az euró korai bevezetésével kapcsolatos részletes költség-haszon elemzések készítése, különösen annak figyelembevételével, hogy az euróövezetben való tagság jelentős következményekkel jár a monetáris politika eszközeinek tekintetében, továbbá megfelelő mozgásteret kíván a költségvetési politikában, amely továbbra is rendelkezésre álló makrogazdasági eszköz lesz; kéri ezen elemzések nyilvánosságra hozatalát;

2006. június 1., csütörtök

26. úgy ítéli meg, hogy az euróövezetbeli tagságra való felkészülés az ERM II-höz való csatlakozást követően önmagában is lényeges előnyökkel járhat, hogy nem a belépés időpontjának kell a középpontban állnia, és, hogy nagyon fontos a folyamat hiteles és fenntartható előrehaladása annak biztosítására, hogy az euró bevezetése az új tagállamokban sikeres legyen;

27. rámutat arra, hogy az inflációval kapcsolatos kritérium olyan inflációs rátát követel meg, amely legfeljebb 1,5 százalékponttal haladja meg az árstabilitást illetően legjobb eredményt felmutató három tagállam rátáját, amelynek számítása során az előző 12 hónap fogyasztói árai – a Bizottság által az EKB-vel együttműködésben szolgáltatott adatok szerint – jelentik az átlag megállapításának alapját;

28. aggódik amiatt, hogy az árstabilitásnak két meghatározását is használják, az egyiket az EKB monetáris politikájában (2% alatti, de azt megközelítő infláció), míg a másikat konvergencia jelentéseiben (a lehető legkisebb infláció, kivéve a deflációt); mivel a Szerződés nem tesz ilyen megkülönböztetést; úgy ítéli meg, hogy a Szerződésben meghatározott árstabilitás fogalmának ez a két értelmezése félrevezető és negatív hatást gyakorolhat a piacra és annak résztvevőire valamennyi tagállamban;

29. rámutat arra, hogy a csatlakozásra váró tagállamoknak a csatlakozást megelőző egyéves időszakban az árstabilitást illetően – a Bizottság által az EKB-vel együttműködésben szolgáltatott adatok szerint – a legjobb eredményt felmutató három tagállamban érvényes kamatokat legfeljebb két százalékponttal meghaladó átlagos nominális hosszú távú kamattal kell rendelkezniük;

30. rámutat arra, hogy mind az árstabilitás tekintetében legjobb eredményt felmutató három tagállam meghatározását, mind a referenciaérték kiszámításának módját úgy kell tisztázni, hogy ezekben az tükröződjék egyrészt, hogy jelenleg tizenkét EU-tagállam alkotja a monetáris uniót és használja a közös monetáris politika tárgyát képező, egységes valutát, másrészt az egyedi inflációs teljesítményekben mutatkozó különbségek inkább strukturális eltéréseket, semmint a makrogazdasági politika különbségeit jelzik; úgy ítéli meg ezért, hogy a felzárkózó tagállamok esetében az inflációs kritérium tekintetében figyelembe kell venni az úgy nevezett Balassa-Samuelsont hatást;

31. nyomatékosan sürgeti a Bizottságot, hogy az euróövezethez hamarosan csatlakozó új tagállamok konvergencia programjainak értékelésével kapcsolatos első két döntést követően alakítson ki szoros és rendszeres együttműködést a csatlakozásra váró országokkal annak megállapítására, hogy mely gazdaságpolitikai eszközök szolgálják leginkább az inflációval kapcsolatos teljesítmény javítását a gazdasági növekedés káros befolyásolása nélkül;

\*

\* \*

32. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és az EKB-nek.

**P6\_TA(2006)0241**

## **Az Európai Parlament becslései a 2007-es költségvetési évre**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Parlament 2007-es pénzügyi évre tervezett bevételeinek és kiadásainak becsléséről (2006/2022(BUD))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére,
- tekintettel Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.09.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A legutóbb a 2005/708/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 269., 2005.10.14., 24. o.) módosított megállapodás.